

FETE DE LA LUNE 2009

Beau succès pour cette première édition !



Co-organisée par 4 associations, ASQP, ACCPPF, HUI-JI et Jeune Chinois d'Europe, la Fête de la Lune s'est déroulée le 3 octobre dernier. C'est sous le signe de l'échange et du partage de culture que près de 1000 participants ont répondu présent. Au programme, buffet et dégustation de gâteaux de lune (et autres), spectacles en chinois et en français.

Retour sur les moments forts de cet événement...

Une fête pour se rencontrer et faire connaissance...

La fête de la Lune est célébrée depuis plusieurs années par l'association Hui-Ji dans le 11^e arrondissement. En février 2009, l'ASQP a souhaité se joindre à eux pour la préparation de cette nouvelle édition et y a convié les représentants de l'association des commerçants ACCPPF. Ces derniers ont répondu positivement à notre invitation.

A travers l'organisation de cette fête, nos objectifs étaient de créer une occasion de rencontre entre les membres de l'ACCPFF et de l'ASQP, les commerçants et les riverains, et ouvrir les relations sur d'autres sujets que les problèmes du quartier que nous connaissons tous. Et en effet, en préparant ensemble très concrètement les différentes étapes de cette fête, nous avons commencé à **mieux nous connaître personnellement** et à échanger à propos de nos cultures respectives. Les associations Hui-Ji et Jeune Chinois d'Europe ont été de véritables facilitateurs. Leur présence a été utile et constructive. Nous les remercions tous pour leur aide précieuse.

Nous remercions également la Mairie du 11^{ème} qui nous a permis d'utiliser la Salle Municipale Olympe de Gouges ainsi que la Galerie Anatome et le graphiste Malte Martin pour avoir réalisé et reproduit gracieusement l'affiche de cet événement.

Enfin, parce que nos enfants sont un maillon indispensable pour apprendre à mieux nous connaître,



Julien (Jeune Chinois d'Europe), Liwen Dong (Hui-Ji), Martine Cohen (ASQP), Shao Ming Jin (ACCPFF), Kelong Ren (Jeune Chinois d'Europe)

MESSAGES

Shao Ming JIN, Président de l'ACCPFF

La soirée de la Fête de la Lune a été une occasion pour tous de se rencontrer en toute convivialité, mais surtout de partager notre culture chinoise. A travers cette fête, nous avons voulu montrer notre volonté d'intégration dans la société française et apporter la compréhension mutuelle entre les habitants du 11^{ème} et les commerçants chinois.

Cette soirée a été une vraie réussite, et nous adressons nos remerciements aux personnes qui ont participé à cette soirée ainsi qu'à M. Le Maire du 11^{ème} arrondissement, Patrick BLOCHE.

nous avons associé les écoles du quartier à l'organisation de cette fête. Des conteuses de l'association *Contes et Rencontres* sont intervenues à l'école Popincourt entre les 10 et 17 septembre et ont proposé à chaque classe une série de contes traditionnels sur la Lune. En retour, les enfants ont réalisé des décorations pour la salle, qui ont pu être admirées par tous les participants le jour de la fête.

3 octobre, jour de la fête

La soirée a débuté à 17h00 par une dégustation de gâteaux de Lune chinois et français ainsi que du thé. Un jeu de devinettes était proposé aux participants pour faire connaissance, ainsi que des séances de planétarium pour les enfants avec Sacha, le « montreur d'étoiles ». La soirée s'est poursuivie par un buffet ainsi que des spectacles en Français (chorale Les Saintes Chéries) et en chinois proposés l'association Jeune Chinois d'Europe. La fête s'est terminée par une déambulation dans la rue Sedaine, où les boutiques étaient illuminées à l'occasion de la Nuit Blanche 2009.

La soirée a été ponctuée, et ce n'est pas de moindre importance, par la venue de M. Patrick Bloche, Maire du 11^{ème} et de l'Ambassadeur de Chine, M. KONG Quan. La présence de ces personnalités officielles constitue pour nous une reconnaissance forte des efforts réalisés par les associations organisatrices et nous encourage dans la voie du dialogue.

Et maintenant ?

La prochaine édition de la Fête de la lune aura lieu **le 22 Septembre 2010**. Retenez déjà cette date et rejoignez-nous pour préparer cette prochaine rencontre festive ! D'ici là, nous avons décidé de nous mettre au travail pour **trouver ensemble des solutions aux problèmes de circulation de notre quartier**.

Notre 1^{ère} réunion de travail avec l'ACPPF aura lieu **le 8 décembre**, avec la médiation des autres associations de Chinois en France. Ce sera une réunion préparatoire à une réunion publique prévue par la Mairie du 11^{ème} en janvier 2010.

Photos et témoignages de bénévoles et participants



Lors de la fête de la Lune, les enfants étaient à l'honneur

« J'ai trouvé la soirée super sympa même si je n'ai pas vu grand chose mais l'implication de tous était impressionnante et ce qui a été fait rue Sedaine aussi. »

« J'étais très contente de la fête et j'ai pu parler avec des jeunes chinoises (étudiantes) lorsque nous étions ensemble à servir au buffet ».

« Le jour de la fête, lors de sa préparation, j'ai déjeuné avec un bénévole de l'association Jeune Chinois d'Europe : nous avons parlé, franchement sur l'envahissement du quartier par les commerçants... Nous avons beaucoup appris l'un de l'autre. »

Retrouver plus de photos sur le blog de l'ASQP

AMENAGEMENT DE L'ÎLOT BRÉGUET

La problématique des transports au cœur du débat !

Comité de suivi et réunions d'information

La dernière réunion de comité de suivi s'est tenue le 30 avril 2009. Lors de cette rencontre, l'ASQP a réitéré ses demandes en faveur **d'un projet d'aménagement ambitieux et respectueux de l'environnement**, s'inspirant des écoquartiers européens. Elle a insisté, à nouveau, sur l'absence très regrettable d'une réflexion réelle sur la question des transports. En effet, nous ne devons pas nous arrêter au seul périmètre de l'îlot Bréguet, ni à la création d'un espace vert « de respiration » en son sein, mais intégrer cet aménagement dans une vision plus large du quartier. Pour aller dans ce sens et ouvrir le débat avec les riverains, l'association a organisé deux réunions d'information sur la thématique des écoquartiers.

La première rencontre s'est déroulée **le 13 juin 2009** à la Maison des Associations. Nous avons convié Philippe Bovet à nous faire connaître quelques expériences d'écoquartiers en Europe¹. Nous étions heureux de compter parmi les participants dans la salle, Monsieur François Vauglin, Conseiller municipal du 11ème en charge de l'urbanisme, qui a manifesté un grand intérêt pour le sujet.

Suite à cette 1ère réunion, l'ASQP a proposé à la Mairie du 11ème de co-organiser une nouvelle réunion publique d'information, qui se tiendrait en même temps que l'exposition en Mairie des scénarios d'aménagement de l'îlot Bréguet. Cette réunion s'est tenue **le 7 octobre 2009** et a coïncidé en effet avec l'exposition préparée par la Mairie.

Îlot Bréguet, vers un écoquartier...

Lors de ces deux rendez-vous, nous avons abordé deux thèmes importants : celui des économies d'énergies et celui des déplacements. Si la Mairie semble tout à fait convaincue par le volet "sobriété énergétique" au niveau de la construction des nouveaux bâtiments, la question des circulations dans l'ensemble du quartier n'est pour l'instant pas suffisamment prise en compte. C'est donc sans surprise que ce thème est revenu au centre des échanges avec la salle. C'est pourquoi, nous **accorderons désormais une grande importance à cette problématique des transports sur notre quartier**.

Les commerçants grossistes de l'association ACCPPF ayant répondu positivement à l'invitation de l'ASQP de participer à la réunion du 7 octobre, et ayant montré leur disponibilité à travailler avec nous sur ce sujet, **nous vous proposons une première réunion de travail**, qui aura lieu avec l'aide des autres associations chinoises médiatrices. Il s'agira de réfléchir ensemble à des solutions pour réguler les circulations et réduire les nuisances liées aux livraisons dans le quartier.

Cette réunion se tiendra le Mardi 8 décembre en Mairie du 11^e (salle Roussel).

Quelles ambitions pour l'îlot Bréguet ?

Par ailleurs, le 2 novembre 2009, nous avons adressé **une lettre à Mme Anne Hidalgo, Chargée de l'Urbanisme et de l'Architecture, pour signifier à nouveau notre détermination de faire du quartier Sedaine Popincourt, non seulement un vrai « quartier vert », enfin « tranquille », mais aussi un réel écoquartier**. Nous avons sollicité un rendez-vous pour vérifier avec elle, et en présence de M. François Vauglin, quelle est l'ambition réellement portée par la Ville pour l'aménagement de l'îlot Bréguet et plus généralement du quartier.

¹ Philippe Bovet est journaliste spécialisé dans les questions d'environnement et fondateur de l'association « Les Amis de l'EcoZAC de la place de Rungis » (Paris 13^{ème}). Il est l'auteur de l'ouvrage : « Ecoquartiers en Europe », édition Terre Vivante 2009

Pour une vaste réflexion sur les transports, par Philippe Bovet

Nous sommes à quelques semaines du Sommet Climatique de Copenhague, où nous l'espérons les « grands » de ce monde se mettront d'accord pour véritablement endiguer le réchauffement climatique qui nous menace. L'heure n'est plus à la discussion, mais à la prise de mesures efficaces pour réduire nos émissions de CO2. A titre d'exemple, le secteur des transports (de personnes et de marchandises) est responsable de 34 % des émissions françaises de CO2 et ce poste croît régulièrement. En matière de transports de personnes, l'automobile représente 84 % des déplacements français contre 16 % pour les transports collectifs. Pour prévenir le changement climatique, ce secteur des transports ne devrait représenter que 20% des émissions nationales de CO2 (sources : Ademe et OCDE).

L'effort à faire est important, néanmoins les solutions sont connues de longue date et l'objectif fixé ci-dessus est atteignable, si nous nous en donnons les moyens. Dans son projet de rénovation de l'îlot Bréguet, la Mairie du 11^{ème} entend accepter la création d'un parking en sous-sol de 300 places pour répondre aux besoins supposés des entreprises qui viendraient occuper tout ou partie des surfaces de bureaux. Une telle idée est aujourd'hui choquante. Aménager un tel parking est un concept dépassé qui remonte aux années 70/80 et qui a trop longtemps perduré. Des études ont montré que lorsque la place de parking est assurée au domicile d'un salarié et aussi sur son lieu de travail, cette personne prend sa voiture sans penser à un autre moyen de déplacement.

Pour le 11^{ème}, comme ailleurs, les solutions se nomment : priorité aux transports doux (marche à pied, vélos, transports en commun), limitation de l'utilisation individuelle de la voiture et parc de voitures partagées. Dans certaines capitales européennes, des entreprises internationales ont fait le choix de vastes parkings dédiés uniquement aux vélos et proposent douches et casiers aux cyclistes. A Paris, en matière de transports, une multitude de services voient le jour : transport intra-urbain de marchandises par triporteurs et tricycles électriques, transport de personnes en vélos-taxis. Une part de la surface souterraine de la parcelle 1 ne pourrait-elle pas accueillir ces entreprises de services innovants ? Les commerçants grossistes ne pourraient-ils pas y trouver une zone de chargement-déchargement, afin d'éviter les livraisons motorisées en surface ? Les riverains retrouveraient ainsi des rues calmes et non dangereuses. Les exemples d'alternatives au « tout parkings » ne manquent pas. Il est temps d'innover !

VIE DE L'ASSOCIATION

Jardin participatif

En juin le groupe jardin partagé a envoyé un dossier plus complet sur notre projet à la Cellule Main verte de la Ville de Paris. Le comité de pilotage Main verte, après un premier examen, estime que des investigations supplémentaires sont nécessaires pour la viabilisation du terrain et nous tiendra au courant. En attendant le groupe jardin peut poursuivre ses activités : rencontres, visites de jardins, alimentation d'un blog. Si vous êtes intéressé par ce projet ou par les jardins en général n'hésitez pas à nous rejoindre et à faire part de vos suggestions. **Edith** : etho75@gmail.com

Veille économique

Le 9 septembre dernier, l'ASQP a transmis une lettre au Maire du 11^{ème} arrondissement pour attirer son attention sur une éventuelle installation d'un **Casino de 900m²** au coin des rues du Chemin vert et Froment. Cette implantation soulève des inquiétudes chez les riverains, quant à une augmentation des livraisons en surface ainsi qu'une concurrence accrue et inutile entre ce type de commerces déjà très présents sur le quartier. **A ce jour, nous n'avons reçu aucune réponse de la Mairie !**

Nous attendons **la réunion d'automne du Groupe de Travail Local avec la SEMAEST**, pour faire le point sur les dernières informations de terrain.

Nos prochains rendez-vous

- **Mardi 8 décembre 2009 – 19h 30, Salle Roussel – Mairie du 11^e** : réunion de travail avec l'ACPPF : Trouver ensemble des solutions aux problèmes de circulation sur le quartier Popincourt.
- **Samedi 12 décembre** : Pot des bénévoles (lieu à fixer : nous contacter et **consulter le Blog**)

Permanences

Nous vous rappelons que la permanence hebdomadaire de l'ASQP se tient **tous les Mercredis de 10h à 13h à la Maison des Associations du 11^{ème}** (8 Rue du Général Renault, près du Square Gardette). Stéphanie vous y attend pour échanger avec vous et recueillir vos avis.